



Rosenstadt | ZWEIBRÜCKEN

17.03.2016

## **Niederschrift (öffentlicher Teil)**

über die 16. Sitzung des Stadtrates am Mittwoch, dem 16.03.2016, 17:00 Uhr, im Ratssaal,  
Eingang Schillerstraße

---

### **Anwesend:**

#### Vorsitz

Oberbürgermeister Kurt Pirmann

#### Stadtvorstand

Rolf Franzen

Beigeordneter Henno Pirmann

#### Ratsmitglieder

Gerhard Burkei

Evelyne Cleemann

Pascal Dahler

Judith Dahlhauser

Hedi Danner

Kurt Dettweiler

Bernhard Düker

Thomas Eckerlein

Christian Fochs

Dr. Christoph Gensch

Maria Goos-Hoefer

Thorsten Gries

Gerhard Hemmer

Ingrid Kaiser

Annegret Kirchner

Hannelore Krauskopf

Elisabeth Metzger

Volker Neubert

Matthias Nunold

Dr. Wolfgang Ohler

Dr. Norbert Pohlmann

Christina Rauch

Josef Reich

Walter Rimbrecht

Gertrud Schanne-Raab

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

Gertrud Schiller  
Bernhard Schneider  
Dirk Schneider  
Peter Schönborn  
Elke Streuber  
Pervin Taze  
Gabriele Vogelgesang  
Manfred Weber  
Sabine Wilhelm

### Protokollführung

Luca Marie Brand

### von der Verwaltung

Werner Boßlet	(UBZ)
Heinz Braun	(Pressestelle)
Werner Brennemann	(Stadtwerke)
Dr. Annegret Bucher	(Rechtsamt)
Alessa Buchmann	(Hauptamt)
Benedikt Burkey	(Rechnungsprüfungsamt)
Harald Ehrmann	(Bauamt)
Hermann Eitel	(Bauamt)
Heike Heb	(Personalrat)
Richard Körner	(Hauptamt)
Johannes Kuhn	(Personalamt)
Bruno Maier	(Kämmerei)

### Abwesend:

#### Ratsmitglieder

Ibrahim Al-Saffar  
Christian Gauf  
Stephane Moulin  
Fritz Presl  
Achim Ruf  
Dr. Dietmar Runge

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### Tagesordnung

#### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Einwohnerfragestunde
- 2 Ergänzung von Ausschüssen  
Vorlage: 10/0413/2016
- 3 Genehmigung von über-bzw. außerplanmäßigen Aufwendungen / Auszahlungen  
Vorlage: 20/0408/2016
- 4 Bauleitplanung;  
Bebauungsplanverfahren ZW 63-3 „Zwischen Landstuhler Straße und Nordpfad, 3. Teiländerung“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB  
- Beratung über das Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 13 a Abs. 2 i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB (Öffentliche Auslegung)  
- Beratung über das Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. 13 a Abs. 2 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB  
- Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB  
Vorlage: 60/0399/2016
- 5 Bauleitplanung;  
Aufstellung des Bebauungsplanes ZW 128 "Canadasiedlung-Nahversorgung";  
Städtebaulicher Vertrag zur Durchführung von landespflegerischen Maßnahmen außerhalb des Geltungsbereiches mit der Gesellschaft für Wohnen und Bauen mbH Zweibrücken (GeWoBau GmbH Zweibrücken);  
Bestellung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit zur Umsetzung des landespflegerischen Ausgleichs auf dem Flurstück 1452/34, Canadastraße 1 – 15, der GeWoBau GmbH Zweibrücken  
Vorlage: 60/0409/2016
- 6 Bauleitplanung;  
Aufstellung des Bebauungsplanes ZW 128 "Canadasiedlung-Nahversorgung"  
- Ergebnis der Beteiligung gem. § 4a Abs. 3 BauGB (erneute eingeschränkte Offenlage für den Bebauungsplan ZW 128 "Canadasiedlung - Nahversorgung")  
- Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB  
Vorlage: 60/0410/2016
- 7 Bauleitplanung;  
Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken  
Aufstellung des Bebauungsplanes Mö 18/1 „Kindertagesstätte Höhenstraße, 1. Änderung“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB  
- Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 BauGB  
Vorlage: 60/0411/2016
- 8 Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO, Annahme von Spenden  
Vorlage: 10/0400/2016

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

9 Vollzug der Gemeindeordnung, Unterrichtung des Stadtrates gem. § 33 Abs. 2  
GemO  
Vorlage: 10/0407/2016

10 Anfragen von Ratsmitgliedern

### II. Nichtöffentlicher Teil

1 - 4 Personalangelegenheiten

5 Prüfungsangelegenheit

6 Vertragsangelegenheit

7 Anfragen von Ratsmitgliedern

## **16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016**

Der Vorsitzende begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung um 17:00 Uhr.  
Er stellt die Beschlussfähigkeit sowie die form- und fristgerechte Einladung der Mitglieder fest.

Vor Eintritt in die Tagesordnung bittet der Vorsitzende Ratsmitglied Dr. Gensch nach vorne, um ihm zum Wahlsieg bei der Landtagswahl 2016 zu gratulieren und ein Präsent zu überreichen.

Danach beglückwünscht er Ratsmitglied Weber zu seinem Geburtstag am heutigen Tag und überreicht diesem ebenfalls ein Geschenk.

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### I. Öffentlicher Teil

#### Punkt 1:                    **Einwohnerfragestunde** (öffentlich)

Zur Sitzung sind keine Anfragen eingegangen.

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

**Punkt 2:**                    **Ergänzung von Ausschüssen**  
**(öffentlich)**                **Vorlage: 10/0413/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

**Beschluss:**

Der Stadtrat stimmt den Vorschlägen des Stadtverbandes für Sport zu.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

**Verteiler:**

Amt 10

Amt 40

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

**Punkt 3:**                    **Genehmigung von über-bzw. außerplanmäßigen Aufwendungen /**  
**(öffentlich)**                **Auszahlungen**  
                                     **Vorlage: 20/0408/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

### **Beschluss:**

Den Anträgen der Ämter wird zugestimmt.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 20

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### **Punkt 4:** **(öffentlich)**

**Bauleitplanung;**  
**Bebauungsplanverfahren ZW 63-3 „Zwischen Landstuhler Straße und Nordpfad, 3. Teiländerung“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB**  
**- Beratung über das Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 13 a Abs. 2 i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB (Öffentliche Auslegung)**  
**- Beratung über das Ergebnis der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 13 a Abs. 2 i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB**  
**- Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB**  
**Vorlage: 60/0399/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgende

### **Beschlüsse:**

1. Die Stellungnahmen aus der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB werden wie in der Vorlage ausgeführt behandelt.
2. Die Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB werden wie in der Vorlage ausgeführt behandelt.
3. Der Stadtrat billigt die Teiländerung 3 des Bebauungsplans ZW 63 "Zwischen Landstuhler Straße und Nordpfad“, bestehend aus zeichnerischen und textlichen Festsetzungen und der Begründung in der der Vorlage beigefügten Fassung, und beschließt sie gem. § 10 BauGB als Satzung.
4. Der Stadtrat billigt die bauordnungsrechtlichen Festsetzungen gem. § 9 BauGB und beschließt diese in der der Vorlage beigefügten Fassung als Satzung.
5. Die Verwaltung wird beauftragt, den Satzungsbeschluss gem. den Bestimmungen des BauGB öffentlich bekannt zu machen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### **Punkt 5:** **(öffentlich)**

**Bauleitplanung;  
Aufstellung des Bebauungsplanes ZW 128 "Canadasiedlung-  
Nahversorgung";  
Städtebaulicher Vertrag zur Durchführung von landespflegeri-  
schen Maßnahmen außerhalb des Geltungsbereiches mit der Ge-  
sellschaft für Wohnen und Bauen mbH Zweibrücken (GeWoBau  
GmbH Zweibrücken);  
Bestellung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit zur Um-  
setzung des landespflegerischen Ausgleichs auf dem Flurstück  
1452/34, Canadastraße 1 – 15, der GeWoBau GmbH Zweibrücken  
Vorlage: 60/0409/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

### **Beschluss:**

Dem Abschluss des in der Anlage beigefügten städtebaulichen Vertrags zur Durchführung von landespflegerischen Ausgleichsmaßnahmen außerhalb des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes ZW 128 „Canadasiedlung–Nahversorgung“ mit der GeWoBau GmbH Zweibrücken sowie dem Text der ebenfalls als Anlage beigefügten beschränkt persönlichen Dienstbarkeit wird zugestimmt.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### **Punkt 6:** **(öffentlich)**

#### **Bauleitplanung;**

#### **Aufstellung des Bebauungsplanes ZW 128 "Canadasiedlung-Nahversorgung"**

**- Ergebnis der Beteiligung gem. § 4a Abs. 3 BauGB (erneute eingeschränkte Offenlage für den Bebauungsplan ZW 128 "Canadasiedlung - Nahversorgung")**

**- Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB**

**Vorlage: 60/0410/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **einstimmig** folgende

### **Beschlüsse**

1. Das Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB wird zur Kenntnis genommen.
2. Die Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB werden wie in der Vorlage unter IV ausgeführt behandelt.
3. Der Stadtrat billigt den Bebauungsplan ZW 128 „Canadasiedlung - Nahversorgung“, bestehend aus zeichnerischen und textlichen Festsetzungen, sowie die Begründung inkl. Umweltbericht in der der Vorlage beigelegten Fassung und beschließt diesen gem. § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung.
4. Der Stadtrat billigt die bauordnungsrechtlichen Festsetzungen gem. § 9 Abs. 4 BauGB i.V.m. § 88 Abs. 1 und Abs. 6 LBauO und beschließt diese in der der Vorlage beigelegten Fassung als Satzung.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### **Punkt 7:** **(öffentlich)**

**Bauleitplanung;**  
**Bauleitplanung der Stadt Zweibrücken**  
**Aufstellung des Bebauungsplanes MÖ 18/1 „Kindertagesstätte Höhenstraße,**  
**1. Änderung“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a BauGB**  
**- Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 BauGB**  
**Vorlage: 60/0411/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Nach kurzer Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

### **Beschluss:**

Die Aufstellung der 1. Änderung des Bebauungsplanes MÖ 18 „ Kindertagesstätte Höhenstraße“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB wird gemäß § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen. Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist dem Lageplan (Anlage 1 der Vorlage) zu entnehmen.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

Verteiler:  
Amt 60

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

**Punkt 8:**                    **Vollzug des § 94 Abs. 3 GemO, Annahme von Spenden**  
**(öffentlich)**                **Vorlage: 10/0400/2016**

Der Vorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne Aussprache fasst der Stadtrat **e i n s t i m m i g** folgenden

**Beschluss:**

Der Annahme folgender. Spenden wird zugestimmt:

1. paulusresult GmbH aus Zweibrücken spendet dem Stadtmuseum zur Förderung 250,00 €.
2. Die Schützengesellschaft Wattweiler Schützenfreunde 1931 e.V. spendet der KiTa Regenbogen 200,00 € für den Spatzenchor.
3. Die Interessengemeinschaft der Einwohnerschaft des Beckerswäldchen / Am Ölkorb e.V. spendet dem Jugendamt 2.500,00 € für den Spielplatz „Kolpingplatz“.
4. Der UBZ spendet der KiTa „Kleine Welt“ 150,00 € für die Gewinner der Weihnachtsbaum-Schmück-Aktion.
5. Die GeWoBau Zweibrücken spendet dem Kultur- und Verkehrsamt 1.500,00 € für das Straßentheater-Spektakel.
6. Der Rotary Club Homburg-Zweibrücken spendet dem Amt für soziale Leistungen 7.500,00 € für die Flüchtlingshilfe.
7. Die Stiftung der Sparkasse Südwestpfalz spendet dem Jugendamt 5.000,00 € für ein inklusives Zirkusprojekt.
8. Die Stiftung der Sparkasse Südwestpfalz spendet dem Jugendamt 1.000,00 € für das Projekt „Hakuna (Handwerk, Kunst, Natur) – für benachteiligte Kinder“.

**Abstimmungsergebnis:**

Ja:	34
Nein:	0
Enthaltung:	0

An der Abstimmung nahmen 34 Ratsmitglieder teil.

**Verteiler:**

Amt 10  
Amt 20  
Amt 41  
Amt 50  
Amt 51

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

**Punkt 9:**  
**(öffentlich)**

**Vollzug der Gemeindeordnung, Unterrichtung des Stadtrates gem.  
§ 33 Abs. 2 GemO  
Vorlage: 10/0407/2016**

Der Vorsitzende unterrichtet den Stadtrat über die in der Vorlage aufgeführten Verträge im Sinne des § 33 Abs. 2 GemO.

Der Stadtrat nimmt dies zur Kenntnis.

Verteiler:  
Amt 10

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### **Punkt 10:                   Anfragen von Ratsmitgliedern** **(öffentlich)**

#### **1       Anfragen von Ratsmitglied Burkei**

##### **1       Anzeigen wegen Verstoß gegen das Jugend- und das Nichtraucherschutzgesetz**

Ratsmitglied Burkei möchte wissen, wie viele Anzeigen wegen Verstößen gegen die beiden genannten Gesetze aufgegeben und wie viele davon wieder eingestellt wurden.

##### Antwort der Verwaltung

Die Beantwortung dieser Anfrage erfolgt *schriftlich*.

##### **2       „Demokratie leben!“**

Er benennt „Demokratie leben!“ als Arbeitskreis, der seit längerem in Zweibrücken tätig sei und möchte gerne über dessen Arbeit und Aktivitäten unterrichtet werden.

##### Antwort der Verwaltung

Der Vorsitzende klärt auf, dass es sich bei „Demokratie leben!“ um ein Bundesprogramm handele, dass sowohl dem Haupt- und Personalausschuss als auch dem Stadtrat vorgestellt wurde. Die Teilnahme der Stadt Zweibrücken wurde daraufhin in den Gremien beschlossen.

Informationen über das Bundesprogramm bekomme man über das Internet sowohl auf der Programmseite als auch auf der städtischen Homepage, durch regelmäßige Zeitungsberichte und die öffentlichen Begleitausschuss-Sitzungen und Demokratiekonferenzen, zu denen die Ratsmitglieder eingeladen werden. Genaueres könne auch beim Hauptamt, Frau Brand, erfragt werden.

#### **2       Anfrage von Ratsmitglied Kaiser**

##### Veranstaltung der Stadt bzw. der Kirchen am 14. März 2016

Ratsmitglied Kaiser fragt nach, ob von Seiten der Stadt oder der Kirchen am 14.03.2016 eine Veranstaltung gegensätzlich zu der des Nationalen Widerstandes durchgeführt wurde. Nachdem der Vorsitzende dies verneint regt sie an, zukünftig von offizieller Seite eine Gegenveranstaltung zu planen.

##### Antwort der Verwaltung

Der Vorsitzende überlässt es Ratsmitglied Schanne-Raab, als Mitglied des Bündnisses „Buntes Zweibrücken“ etwas zu diesem Thema zu sagen. Sie führt aus, dass das Bündnis in der Vergangenheit oft Gegenveranstaltungen durchgeführt und sich diesmal bewusst für einen anderen Termin entschieden habe, um nicht immer rechten Aktionen nur „entgegen zu wirken“, sondern etwas Eigenständiges auf die Beine zu stel-

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

len. Aus diesem Grund wurde der 12.03.2016 ausgewählt, da samstags viele Leute unterwegs und somit gut zu erreichen sind.

### 3 **Anfragen von Ratsmitglied Weber**

#### 1 Zerstörung von KFZ-Kennzeichen nach der Abmeldung

Ratsmitglied Weber habe bereits mehrfach Beschwerden von Bürgern erhalten, deren Nummernschilder nach der Abmeldung durchgefräst und damit unbrauchbar gemacht worden seien. Er fragt nach, ob das zwingend notwendig sei, da die Kennzeichen dadurch komplett unbrauchbar werden.

#### Antwort der Verwaltung

Bei einer Abmeldung seien lediglich die Plaketten vom Kennzeichen zu entfernen und dann an der Fräsmaschine vor Ort im Bürgerbüro zu entwerten. Dass das Nummernschild selbst durchgefräst wird, sei nicht erforderlich.

#### 2 Sachstand alte Deponie auf Sechsmorgen

Er fragt nach dem aktuellen Sachstand zur ehemaligen Deponie auf Sechsmorgen, da er hierzu nichts mehr gehört habe.

#### Antwort der Verwaltung

Die Beantwortung dieser Anfrage erfolgt *schriftlich*.

#### 3 Gefährdungsbeurteilungen/MAX 1

Auch zu diesen Themen erbittet er einen aktuellen Sachstand.

#### Antwort der Verwaltung

Der Vorsitzende antwortet, die Trennwände im Behördenzentrum seien ausgetauscht worden, wodurch sich die Situation vor Ort gänzlich verändert habe. Die Mitarbeiter seien damit sehr zufrieden und es dürfe sich gerne auch vor Ort ein Bild gemacht werden.

Die Gefährdungsbeurteilungen wurden durchgeführt und eingesammelt und werden derzeit bearbeitet. Die abzustellenden Probleme werden nacheinander behoben.

### 4 **Anfrage von Ratsmitglied Rauch**

#### Gegenveranstaltung 14. März 2016

Ratsmitglied Rauch bezieht sich auf die Anfrage von Ratsmitglied Kaiser und fragt erneut, ob es nicht möglich sei, von städtischer Seite eine Gegenveranstaltung durchzuführen, an der der Rat als demokratisches Gremium mitwirken könne.

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

### Antwort der Verwaltung

Der Vorsitzende weist auf die Antwort von Ratsmitglied Schanne-Raab hin und merkt an, dass Frau Wolf von der Herzog-Wolfgang-Realschule plus an diesem in der Fußgängerzone unterwegs war und sich entsprechend eingesetzt hat.

Er bittet Ratsmitglied Schanne-Raab, beim nächsten Mal den Termin an die Stadtverwaltung weiterzugeben, sodass eine Möglichkeit der Kooperation und Weiterverbreitung bestehe.

### Verteiler:

Büro I

Amt 10

Amt 32

Amt 51

Amt 60

## 16. Sitzung des Stadtrates am 16.03.2016

Der Vorsitzende bedankt sich bei den Anwesenden für die Mitarbeit und schließt die Sitzung um 17:48 Uhr.

Der Vorsitzende

---

Kurt Pirmann

Die Schriftführer

---

Richard Körner

---

Luca Marie Brand